



居留權證明書申請表
Application for Certificate of Entitlement
to the Right of Abode

- 注意:** (i) 填寫本表格前，請先參閱「填表須知」(ID 881A)。
Note: Please read the 'Guidance Notes' (ID 881A) before completing this form.
- (ii) 本表格必須由申請人簽署及寫上日期。
十八歲以下兒童的申請表，必須由兒童的父、母或合法監護人簽署及寫上日期。
This form must be signed and dated by the applicant.
For a child under 18 years of age, the application form must be signed and dated by the parent or legal guardian of the child.
- (iii) 本表格不適用於居住在中國內地的申請人。
This form is not applicable to applicants residing in the Mainland of China.
- (iv) 領取本表格無須繳費。
This form is issued free of charge.
- (v) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。
Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
- (vi) 請在適當方格內填上「✓」號。
Please tick as appropriate.

警告: 根據法例，任何人士如明知而故意作出明知虛假或自己亦不信為真確的陳述或提供此等資料，即屬犯罪。
Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the law.

1. 申請人的個人資料 Personal Particulars of Applicant

姓 (中文) Surname in Chinese		名 (中文) Given names in Chinese	
姓 (英文) Surname in English			
名 (英文) Given names in English			
別名 (如有) Alias (if any)	(中文) in Chinese	姓 (英文) Surname in English	
		名 (英文) Given names in English	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Date of birth	出生地點 Place of birth
		日 dd 月 mm 年 yyyy	
國籍 Nationality		旅行證件號碼 Travel document no.	
簽發日期 Date of issue		簽發地點 Place of issue	
日 dd 月 mm 年 yyyy			
照片 Photograph 請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米) (Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)	除以上的國籍外，有否取得任何其他國籍 Whether any nationality otherwise than the above has been acquired <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No		
	如有，請說明其他國籍 If Yes, please specify the other nationality _____		
	憑以下途徑取得該國國籍 Has acquired by <input type="checkbox"/> 定居 Settlement <input type="checkbox"/> 出生 Birth <input type="checkbox"/> 世系 Descent		
	<input type="checkbox"/> 其他途徑，請說明 Other means, please specify _____		
曾否放棄中國國籍 Has ever any renunciation of Chinese nationality been made		<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No	
如本表格為影印本或從互聯網下載，請 填寫此欄。 Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.		在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	
日期 Date		申請人簽署 Signature of applicant	





3. 母親的資料 Particulars of Mother

姓 (中文) Surname in Chinese	名 (中文) Given names in Chinese
姓 (英文) Surname in English	
名 (英文) Given names in English	
出生日期 Date of birth	
出生地點 Place of birth	
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)	
國籍 (在申請人出生時) Nationality (at the time of applicant's birth)	
是否曾申報國籍變更 Has any declaration of change of nationality been made	
如曾經申報國籍變更 If a declaration of change of nationality has been made	
變更後的國籍 Nationality after change	生效日期 Effective date
在香港通常居住的期間 Period of ordinary residence in Hong Kong	

4. 父母的婚姻資料 Marriage Details of Parents

有否辦理婚姻登記 Whether the marriage has been registered	
如有辦理婚姻登記 If marriage has been registered	結婚日期 Date of marriage
結婚地點 Place of marriage	

5. 在香港的諮詢人資料 Particulars of Hong Kong Referee

姓名 Name	
香港身份證號碼 Hong Kong identity card no.	聯絡電話號碼 Contact telephone no.
電郵地址 (如有) E-mail address (if any)	
地址 (請於邊界內填寫) Address (please fill in within border)	

如本表格為影印本或從互聯網下載，請填寫此欄。 Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.		在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.
日期 Date	申請人簽署 Signature of applicant	



6. 十八歲以下申請人的父親或母親或合法監護人的聲明
Declaration of Parent or Legal Guardian of an Applicant Aged under 18

本人，即下開簽署人，謹此聲明：
I, the undersigned, declare that:

- (1) 本人代上述兒童提出申請。
I apply in respect of the above named child.
- (2) 本人是該兒童的 父親 / 母親 / 合法監護人。
I am the father / mother / legal guardian of the child.
- (3) 該兒童是中國公民，並且從未向入境事務處申報國籍變更。
The child is a Chinese citizen and no declaration of change of nationality has been made to the Immigration Department in respect of him/her.
- (4) 在該兒童出生時，他／她的 父親 / 母親屬《入境條例》(第 115 章) 附表 1 第 2(a) 或 (b) 段所指的中國公民。
At the time of birth of the applicant, his/her father / mother was/were Chinese citizen(s) falling within paragraph 2(a) or (b) of Schedule 1 to the Immigration Ordinance (Chapter 115).
- (5) 就本人所知及相信，本表格內 (包括第一至第四頁) 所填報的資料均屬正確無誤。
The information given in this form (including P.1 - 4) is correct to the best of my knowledge and belief.
- (6) 本人同意貴處為辦理該兒童的申請而需在香港及香港以外地方進行的任何有關查詢，並同意貴處為辦理是項申請的目的而向第三者披露本人所提供的資料。
I consent to the making of any enquiries both in and outside Hong Kong necessary for the processing of this application for the child, and to release information I provided to third parties for the purposes of processing this application.
- (7) 本人授權所有政府部門或主管當局及其他半政府機構向入境事務處披露為辦理該兒童的申請而所需的任何記錄或資料。
I authorise all government departments or authorities and other quasi-government organisations to release any record or information which the Immigration Department may require for the processing of this application for the child.

姓名 _____ 香港身份證號碼 _____
Name _____ HK identity card no. _____

通訊地址 _____
Correspondence address _____

日期 _____ 簽署 _____
Date _____ Signature _____

7. 十八歲或以上申請人的聲明
Declaration of Applicant Aged 18 or Over

本人，即下開簽署人，謹此聲明：
I, the undersigned, declare that:

- (1) 本人是中國公民，並且從未申報國籍變更。
I am a Chinese citizen and no declaration of change of nationality has been made.
- (2) 本人是中國公民，以及本人的父母從未代本人申報國籍變更。
I am a Chinese citizen and my parent has not made any declaration of change of nationality in respect of me.
- (3) 在本人出生時， 父親 / 母親屬《入境條例》(第 115 章) 附表 1 第 2(a) 或 (b) 段所指的中國公民。
At the time of my birth, my father / mother was/were Chinese citizen(s) falling within paragraph 2(a) or (b) of Schedule 1 to the Immigration Ordinance (Chapter 115).
- (4) 就本人所知及相信，本表格內 (包括第一至第四頁) 所填報的資料均屬正確無誤。
The information given in this form (including P.1 - 4) is correct to the best of my knowledge and belief.
- (5) 本人同意貴處為辦理是項申請而需在香港及香港以外地方進行的任何有關查詢，並同意貴處為辦理是項申請的目的而向第三者披露本人所提供的資料。
I consent to the making of any enquiries both in and outside Hong Kong necessary for the processing of this application, and to release information I provided to third parties for the purposes of processing this application.
- (6) 本人授權所有政府部門或主管當局及其他半政府機構向入境事務處披露為辦理本人的申請而所需的任何記錄或資料。
I authorise all government departments or authorities and other quasi-government organisations to release any record or information which the Immigration Department may require for the processing of my application.

本人謹此作出聲明，在本申請表內所填報的所有資料，均屬正確、完備和真實。
I hereby declare that all the information given in this application form is correct, complete and true.

日期 _____ 申請人簽署 _____
Date _____ Signature of applicant _____



收集個人資料的目的 Statement of Purpose

1

收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料，入境事務處會用作下列一項或多項的用途：

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請；
to process your application;
2. 實施／執行《入境條例》（第 115 章）及《入境事務隊條例》（第 331 章）的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，把你的資料供作核對用途；
to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
4. 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。
any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料，本處或許不能辦理你的申請，或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的，你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則，你有權查閱及改正其個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料，包括查閱或改正，可向下列人員提出：

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

香港灣仔
告士打道七號
入境事務大樓
總入境事務主任（居留權證明書）
電話：(852) 2829 4150

Chief Immigration Officer (Certificate of Entitlement)
Immigration Tower
7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2829 4150

4

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢，可用以下方式與本處聯絡：

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111
傳真 Fax: (852) 2877 7711
電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk
網址 Website: www.immd.gov.hk